

## TEMOIGNAGE DE MONSIEUR DARIO PAGEL



**ANCIEN PRESIDENT  
DE LA  
FEDERATION BRESILIENNE DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS  
ET DE LA  
FEDERATION INTERNATIONALE DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS**

\*\*\*\*\*

**MARDI 16 NOVEMBRE 2010**

Madame la Présidente de la FBPF  
Mesdames et Messieurs les président(e)s des associations  
Cher(e)s ami(e)s,

Je suis très heureux de constater que Fédération brésilienne des professeurs de français (FBPF) qui a vu le jour en 1993 à João Pessoa, fête son 17<sup>e</sup> anniversaire et est une réalité que l'on touche, que l'on sent, que l'on vit dans cette vie associative qui chante sa pérennité et son développement ( sa diversité ?)

Ces dernières années j'ai beaucoup travaillé pour la vie associative des enseignants de français. J'ai traversé des mers, des océans ; je suis allé dans des villes, des pays que je ne connaissais pas et je m'y sentais toujours comme chez moi à côté des professeurs et des étudiants de français.

Pourquoi ? Parce que les associations des professeurs de français de différents Etats du Brésil décident de créer, de fonder la FBPF en 1993, comme structure nationale pour répondre aux besoins régionaux et nationaux des professeurs. Les 18 associations qui sont à l'origine de la création de la FBPF savaient que désormais la communauté brésilienne des professeurs de français aurait un interlocuteur pour dialoguer avec les partenaires francophones et brésiliens au nom de tous les membres des associations régionales. Voilà la raison capitale de la création de la FBPF : l'union des forces.

### **Les objectifs**

La FBPF a servi depuis sa création et doit toujours servir la cause de l'essor et de l'épanouissement du français dans les différentes régions du Brésil, ce qui est sa tâche prioritaire, justifiant ainsi, par exemple, les différentes actions qu'elle mène avec ses partenaires nationaux, et francophones. Sa responsabilité concerne les enjeux nouveaux en mettant l'accent sur une problématique plus actuelle dans le contexte du 21<sup>e</sup> siècle. Le

français pourra aller mieux grâce à l'action volontariste de la FBPF et de ses associations membres avec les partenaires. L'évolution ne se fera pas en s'isolant. Je souhaiterais dans ce contexte que tous les acteurs de l'enseignement du français mettent leur expérience au service de tous les professeurs : ils seront leurs interprètes.

La mission que se sont fixée la FBPF et ses associations membres est de faire avancer la cause du français. Ces organismes ont d'autant plus d'atouts pour y parvenir qu'ils intègrent un réseau organisé : celui du tissu associatif renforcé par l'enseignement de la langue française, la variation étant essentielle dans les structures. Dans chacune des associations, on peut faire vivre concrètement les valeurs d'échange, de dialogue et de convivialité auxquelles les professeurs de français sont attachés, tout en pesant par ailleurs, sur les décisions politiques de chaque Etat, de chaque ville de cet immense pays en matière d'enseignement des langues.

Les objectifs que la FBPF pourrait continuer à développer sont, selon moi, les suivants :

- promouvoir le français sur tout le territoire brésilien, la qualité de son enseignement ainsi que la diffusion des cultures francophones ;
- favoriser les échanges et le dialogue entre les enseignants de français afin de leur assurer une formation continue;
- soutenir la production d'outils pédagogiques ;
- faire du français une composante du plurilinguisme ;
- donner au français l'image d'une langue moderne et vivante, intégrant tous les moyens modernes de communication.

Les succès de la Fédération, à mon avis, s'expliquent par :

- la dynamique et au militantisme de son équipe;
- une gestion propre à susciter les initiatives ;
- le dialogue et le renforcement des associations plus petites et plus reculées des grands centres urbains ;
- la réalisation des colloques et des congrès nationaux;
- son site, utile et facile d'utilisation ;
- les partenariats toujours plus nombreux au bénéfice des professeurs ;
- des programmes originaux adressés aux élèves et aux enseignants ;

Dans le cadre des principaux projets, la Fédération peut envisager :

- d'organiser d'autres rencontres professionnelles régionales afin de définir des stratégies plus ciblées d'appui au français et à la formation des enseignants;
- de renforcer son pouvoir de pression local grâce à une meilleure formation et information des cadres associatifs ;
- de développer la communication extérieure.

Parfois on entend dire que le réseau associatif brésilien des professeurs de français est composé aujourd'hui d'un corps professoral vieillissant. C'est peut-être vrai dans toutes les associations, mais ces mêmes paroles maladroites oublient de souligner que c'est grâce à ces professeurs aujourd'hui âgés que le français est encore enseigné dans la plupart des régions brésiliennes. Nous savons qu'il faut préparer la jeunesse pour assurer la suite avec qualité et donc avec compétence pédagogique et politique. Les professeurs plus anciens commencent à montrer aux jeunes enseignants les avantages de la vie associative, comme par exemple : l'accès à l'information, les bourses réservées aux enseignants membres actifs d'une association. Ce sont des actions qui s'inscrivent dans les objectifs de la FBPF.

S'agissant d'un travail de volontariat et de bénévolat de ses membres, chaque association, dans la mesure de ses capacités et de ses difficultés, gère ses actions en faveur de l'enseignement de la langue française. Lorsque des problèmes persistent pour optimiser le travail, on peut observer qu'ils sont dus parfois à la distance géographique entre la ville du siège de cette association et les Services de Coopération et d'Action Culturelle de France, donnant l'impression, selon les témoignages recueillis en 2005, d'un sentiment d'abandon de la part de la coopération française. Certaines parmi elles affirment qu'elles ne reçoivent des informations que des Fédérations brésilienne et internationale des professeurs de français.

La diversité régionale et la particularité géographique du Brésil ne font pas obstacle aux différentes actions que plusieurs associations développent régulièrement afin de pouvoir assurer une intégration entre elles, à savoir : l'invitation des professeurs des autres associations aux stages de formation où ils animent des ateliers et assurent des conférences - la communication par internet - l'échange d'expériences - l'envoi d'un bulletin, entre autres.

Vous savez mon attachement à la francophonie; vous connaissez mon attachement à la promotion de la langue française et des cultures francophones et à la formation des enseignants. J'ai eu la chance de connaître la passion et le dévouement des milliers de professeurs de français qui portent, de par le monde, le message de dialogue, de tolérance et de diversité de la francophonie.

Tous les enseignants brésiliens de français, hommes et femmes, de niveaux de vie très différents, ont choisi d'enseigner la langue française dans toute la diversité de leur situation d'enseignement : français langue étrangère, français précoce, français pour adultes, français des professions, français dans les Alliances Françaises, dans les centres de langues, dans les entreprises, dans les universités, dans les centres de recherche, entre autres.

Comme professeur des universités, comme ancien président de la *Fédération brésilienne et de la Fédération internationale des professeurs de français*, comme ancien membre du *Haut Conseil de la Francophonie*, je suis toujours engagé dans la défense du statut du français grande langue internationale. Elle ne s'arrête pas à la frontière géographique d'un pays

francophone. La francophonie est un espace où le soleil ne se couche jamais car ***où enseigne un professeur de français, un espace francophone se crée.*** Et ceci, partout dans le monde, de la Sibérie à la Patagonie, des villages africains aux grandes cités d'Asie, de l'Amapa au Rio Grande do Sul.

La FBPF, par ses actions, permet le dialogue **en français entre toutes les régions du Brésil et du monde.** Voilà pourquoi, en promouvant encore plus la langue française, chaque association de professeurs de français par le biais de sa fédération brésilienne se présentera comme un promoteur de la paix et du respect entre les peuples.

Aidons-nous, les uns les autres, à développer davantage le réseau associatif des enseignants de français au Brésil pour assurer l'enseignement de la langue française, dans le respect de l'enfance et la lutte pour l'éducation.

Et c'est bien la volonté de réaliser nos rêves qui ne cesse d'animer tous nos projets professionnels.

Pour terminer, je voudrais vous dire combien j'ai été bouleversé par l'invitation de la présidente de la FBPF, Mme Rosalina Chianca de m'exprimer devant vous en témoignant de mon attachement et de ma fidélité à la FBPF. Merci infiniment au Bureau de notre Fédération. Je voudrais aussi dire que les professeurs de la FBPF sont tous des intellectuels brillants et des professionnels passionnés par leur métier, hommes et femmes de bonne volonté du nord au sud et que nous formons une communauté solidaire et agissante.

Le quotidien du président de la FBPF de 1995 à 2001 et de la FIPF de 2000 à 2008 que j'ai eu l'honneur d'être, a représenté un investissement exaltant et total. Mais il n'a pas été exempt de conflits, d'incompréhension parfois – les causes les plus justes sont les plus difficiles à défendre – de deuils, même.

Alors je voudrais adresser ces quelques remerciements personnels à tous les collègues, à tous les amis, à tous ceux qui par leur présence ou par leur exemple ont sans cesse renouvelé mon enthousiasme.

Aux hommes et aux femmes qui dans leurs institutions respectives m'ont, au delà de leur statut professionnel, apporté leur amitié et conseils dans les moments difficiles. Je ne les nommerai pas, ils savent qui ils sont.

A ma famille, parce qu'elle a toujours prouvé que la véritable force était celle de pouvoir aller jusqu'au bout de ses rêves, envers et contre tout.

Vive les associations des professeurs de français !  
Vive la FBPF !